

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 78

34ο έτος

26 Μαρτίου 1991

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 717/91 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 σχετικά με το ενιαίο διοικητικό έγγραφο 1
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 718/91 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 για τη θέσπιση καθεστώτος ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας εμπορευμάτων που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος με σκοπό την προσωρινή χρησιμοποίησή τους σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη 4
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 719/91 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 σχετικά με τη χρήση στην Κοινότητα των δελτίων TIR και των δελτίων ATA ως εγγράφων διαμετακόμισης 6
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 720/91 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 για το καθεστώς που επιτρέπει τη μεταποίηση εμπορευμάτων υπό τελωνειακό έλεγχο πριν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία 9
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 721/91 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1991 σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου αριθ. 2 με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας αστακού και η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991 10
- Πρωτόκολλο αριθ. 2 με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας αστακού και η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991 12
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 722/91 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 13
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 723/91 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 15
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 724/91 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα 17

Περιεχόμενα (συνέχεια)

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 725/91 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά	20
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 726/91 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη ...	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 727/91 της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί τροποποίησης του ποσού βάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	30

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

91/156/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για την τροποποίηση της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ περί των στερεών αποβλήτων 32

91/157/ΕΟΚ:

- * Οδηγία του Συμβουλίου της 18ης Μαρτίου 1991 για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες 38

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 717/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Μαρτίου 1991

σχετικά με το ενιαίο διοικητικό έγγραφο

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 678/85 του Συμβουλίου της 18ης Φεβρουαρίου 1985 για την απλοποίηση των διατυπώσεων κατά τις εμπορευματικές συναλλαγές στο εσωτερικό της Κοινότητας⁽⁴⁾ προβλέπει ότι οι διατυπώσεις σχετικά με τις συναλλαγές αυτές πραγματοποιούνται με τη χρησιμοποίηση ενιαίου διοικητικού εγγράφου· ότι το υπόδειγμα του εντύπου του εγγράφου αυτού προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 679/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 της Επιτροπής⁽⁶⁾· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1900/85⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1059/86⁽⁸⁾, προβλέπει ότι οι διασαφήσεις εισαγωγής και εξαγωγής πρέπει να συμπληρώνονται σε έγγραφο το οποίο είναι σύμφωνο με το υπόδειγμα του εντύπου που καταρτίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 679/85·

ότι το άρθρο 8Α της συνθήκης ΕΟΚ προβλέπει, κατά τη διάρκεια περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992, την προοδευτική πραγματοποίηση της εσωτερικής αγοράς η οποία περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, όπου εξασφαλίζεται κυρίως η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων·

ότι η εφαρμογή της διάταξης αυτής έχει ως αποτέλεσμα την κατάργηση των ελέγχων και διατυπώσεων για τα κοινοτικά εμπορεύματα που κυκλοφορούν στο εσωτερικό της Κοινότητας και καθιστά επίσης άνευ αντικειμένου τις διατάξεις που

προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 678/85· ότι ωστόσο πρέπει, κατά τη μεταβατική περίοδο της προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στην Κοινότητα, να συνεχιστεί, εφόσον χρειάζεται, η χρησιμοποίηση του ενιαίου διοικητικού εγγράφου για τις εμπορευματικές συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεση στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας ή της Πορτογαλίας, καθώς και μεταξύ αυτών των δύο τελευταίων κρατών μελών, εφόσον πρόκειται για εμπορεύματα το οποία δεν επωφελούνται ακόμη της πλήρους κατάργησης των τελωνειακών δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος ή στα οποία επιβάλλονται άλλα μέτρα που προβλέπονται από την πράξη προσχώρησης·

ότι επειδή στις ενδοκοινοτικές συναλλαγές εμπορευμάτων που δεν βρίσκονται σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Κοινότητα καθώς και στις εισαγωγές και εξαγωγές εξακολουθεί να απαιτείται κατ' αρχήν η χρησιμοποίηση του ενιαίου διοικητικού εγγράφου·

ότι πρέπει να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και να προβλεφθεί για το σκοπό αυτό κοινοτική διαδικασία που επιτρέπει τη θέσπιση, εντός εύλογης προθεσμίας, ορισμένου αριθμού διατάξεων εφαρμογής· ότι είναι αναγκαίο να οργανωθεί για το σκοπό αυτό, στο πλαίσιο επιτροπής, στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στον τομέα αυτό·

ότι κρίνεται σκόπιμο, με την ευκαιρία των τροποποιήσεων που επέρχονται στη ρύθμιση σχετικά με το ενιαίο διοικητικό έγγραφο, να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 678/85, (ΕΟΚ) αριθ. 679/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1900/85, διατηρώντας όμως ορισμένες από τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 678/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1990/85,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Εφόσον στο πλαίσιο κοινοτικής ρύθμισης γίνεται αναφορά σε διασαφήση εξαγωγής, εισαγωγής ή σε θέση υπό άλλο τελωνειακό καθεστώς, συμπεριλαμβανομένου του

(1) ΕΕ αριθ. C 214 της 29. 8. 1990, σ. 11.

(2) ΕΕ αριθ. C 19 της 28. 1. 1991 και απόφαση της 20ής Φεβρουαρίου 1991 (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. C 60 της 8. 3. 1991, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1985, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 79 της 21. 3. 1985, σ. 7.

(6) ΕΕ αριθ. L 107 της 22. 4. 1987, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 179 της 11. 7. 1985, σ. 4.

(8) ΕΕ αριθ. L 97 της 12. 4. 1986, σ. 7.

καθεστώτος της κοινοτικής διαμετακόμισης, η διασάφηση αυτή καταρτίζεται σε έντυπο του ενιαίου διοικητικού εγγράφου, σύμφωνα με το υπόδειγμα που καταρτίζεται βάσει της διαδικασίας των άρθρων 7 και 8.

2. Εφόσον χρειάζεται, το έντυπο του ενιαίου διοικητικού εγγράφου χρησιμοποιείται επίσης κατά τη μεταβατική περίοδο που προβλέπεται από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας στην Κοινότητα, για τις συναλλαγές μεταξύ της Κοινότητας, με τη σύνθεση στις 31 Δεκεμβρίου 1985, και της Ισπανίας ή της Πορτογαλίας, καθώς και μεταξύ των δύο αυτών τελευταίων κρατών μελών, εμπορευμάτων τα οποία δεν τυγχάνουν ακόμη της πλήρους κατάργησης των τελωνειακών δασμών και φορολογικών επιβαρύνσεων ισοδυνάμου αποτελέσματος ή στα οποία εξακολουθούν να εφαρμόζονται άλλα μέτρα που προβλέπονται από την πράξη προσχώρησης.

3. Το έντυπο μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που κοινοτική διάταξη προβλέπει ρητά τη χρησιμοποίησή του.

Άρθρο 2

Εκτός από το έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 1, τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν άλλα διοικητικά έγγραφα μόνον εφόσον:

- θεσπίζονται ρητά από κοινοτικές πράξεις ή προβλέπονται από τις πράξεις αυτές,
- απαιτούνται βάσει διεθνών συμβάσεων που είναι σύμφωνες με τη συνθήκη,
- απαιτούνται από τους εμπορευόμενους για να επωφεληθούν, αφού το ζητήσουν, από ένα συγκεκριμένο πλεονέκτημα ή διευκόλυνση,
- απαιτούνται, σύμφωνα με τις διατάξεις της συνθήκης, για την εφαρμογή ειδικών ρυθμίσεων των οποίων η εφαρμογή μπορεί να εξασφαλιστεί μόνον με τη χρησιμοποίηση του ενιαίου εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 1.

Άρθρο 3

1. Οι διασαφήσεις συνοδεύονται, εντός του ορίου που καθορίζεται στο άρθρο 2, από τα αναγκαία έγγραφα για τη θέση των εν λόγω εμπορευμάτων υπό το ζητούμενο καθεστώς.

2. Η κατάθεση στο τελωνείο διασαφήσης υπογεγραμμένης από το διασαφιστή ή τον αντιπρόσωπό του, εκδηλώνει τη βούληση του ενδιαφερομένου να διασαφήσει τα εν λόγω εμπορεύματα για το ζητούμενο καθεστώς και, με την επιφύλαξη της ενδεχόμενης εφαρμογής κατασταλτικών διατάξεων, ισοδυναμεί με ανάληψη υποχρέωσης σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στα κράτη μέλη, όσον αφορά:

- την ακρίβεια των ενδείξεων που αναφέρονται στη διασαφήση,
- την αυθεντικότητα των επισυναπτόμενων εγγράφων και
- την τήρηση του συνόλου των υποχρεώσεων που οφείλονται στη θέση των εν λόγω εμπορευμάτων υπό το εν λόγω καθεστώς.

Άρθρο 4

Οι αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών είναι δυνατόν να επικαλεσθούν τις διαπιστώσεις των αρμοδίων αρχών

κράτους μέλους στο πλαίσιο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή έχουν την ίδια αποδεικτική ισχύ με τις διαπιστώσεις των αρμοδίων αρχών κάθε κράτους μέλους.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός δεν εμποδίζει τη χρησιμοποίηση ειδικών εντύπων τα οποία προβλέπονται:

- σε διεθνείς συμφωνίες,
- στα πλαίσια απλουστευμένων ή ειδικών διαδικασιών, οι οποίες βασίζονται ή όχι στη χρησιμοποίηση της πληροφορικής.

Άρθρο 6

1. Συγκροτείται επιτροπή του ενιαίου διοικητικού εγγράφου, στο εξής καλούμενη «επιτροπή», η οποία συντίθεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

2. Η Επιτροπή συντάσσει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 7

Η επιτροπή είναι αρμόδια για την εξέταση κάθε θέματος σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, το οποίο θέτει ο πρόεδρός της, είτε με δική του πρωτοβουλία ή αφού το ζητήσει εκπρόσωπος κράτους μέλους.

Άρθρο 8

1. Οι διατάξεις που είναι απαραίτητες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στις παραγράφους 2 και 3.

2. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή γνωμοδοτεί ως προς το σχέδιο αυτό σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του συγκεκριμένου θέματος. Αποφασίζει με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης.

3. α) Η Επιτροπή εκδίδει τα προτεινόμενα μέτρα εφόσον είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

β) Όταν τα προτεινόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής, ή ελλείψει γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να θεσπιστούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

γ) Εάν, κατά τη λήξη προθεσμίας τριών μηνών από του υποβλήθηκε το θέμα, το Συμβούλιο δεν έχει αποφασίσει, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.

Άρθρο 9

1. Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 678/85, (ΕΟΚ) αριθ. 679/85 και (ΕΟΚ) αριθ. 1900/85 καταργούνται.

2. Οι παραπομπές που γίνονται στους καταργηθέντες κανονισμούς θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 10

Κάθε κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που λαμβάνει για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τις πληροφορίες αυτές στα άλλα κράτη μέλη.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 1991.

Άρθρο 11

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1993.

2. Πριν από την 1η Οκτωβρίου 1992, το Συμβούλιο προβαίνει στην επανεξέταση του παρόντος κανονισμού βάσει έκθεσης της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση των εργασιών στον τομέα της εναρμόνισης των διατάξεων που αφορούν την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς, οι οποίες απαιτούνται για την ορθή εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση συνοδεύεται, ενδεχομένως, από κατάλληλες προτάσεις, το δε Συμβούλιο αποφασίζει σχετικά με ειδική πλειοψηφία.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. WOHLFART

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 718/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Μαρτίου 1991

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 για τη θέσπιση καθεστώτος ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας εμπορευμάτων που αποστέλλονται από ένα κράτος μέλος με σκοπό την προσωρινή χρησιμοποίησή τους σε ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3/84⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1292/89⁽⁵⁾, άρχισε να εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1985 για μια πρώτη δοκιμαστική περίοδο τριών ετών·

ότι η εφαρμογή του καθεστώτος ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας εμπορευμάτων παρατάθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1292/89· ότι, με τις τροποποιήσεις που επέφερε ο εν λόγω κανονισμός στο καθεστώς αυτό, εξασφαλίστηκε αντιστοιχία μεταξύ της 17ης οδηγίας 85/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985 για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών των σχετικών με τους φόρους κύκλου εργασιών — Απαλλαγή από το φόρο προστιθεμένης αξίας των προσωρινά εισαγομένων αγαθών εκτός των μεταφορικών μέσων⁽⁶⁾ και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3/84·

ότι, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3/84, όπως είναι διατυπωμένος σήμερα, δεν επιτρέπεται τα έργα τέχνης που δεν συνοδεύονται από τους δημιουργούς ή τους εντολοδόχους τους, ή οι τάπητες που αποτελούν εμπορικά δείγματα, να υπάγονται στο ευεργέτημα αυτού του καθεστώτος· ότι η κατάσταση αυτή όχι μόνο αποτελεί οπισθοδρόμηση σε σχέση με την κατάσταση που ίσχυε πριν από την 1η Ιουλίου 1989 αλλά επιπλέον δεν λαμβάνει υπόψη την παράλληλη ισχύ της οδηγίας 85/362/ΕΟΚ· ότι πρέπει να προβλεφθεί ότι ο εν λόγω κανονισμός εφαρμόζεται επίσης και στις περιπτώσεις αυτές·

ότι το άρθρο 8Α της συνθήκης προβλέπει προοδευτική εγκαθίδρυση της εσωτερικής αγοράς, κατά τη διάρκεια χρονικής περιόδου που λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 1992, η οποία περιλαμβάνει ένα χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα, μέσα στον οποίο εξασφαλίζεται ιδίως η ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων·

ότι η εφαρμογή της διάταξης αυτής έχει ως αποτέλεσμα να στερείται πλέον αντικειμένου η διαδικασία του καθεστώτος της προσωρινής ενδοκοινοτικής κυκλοφορίας·

ότι η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 εξυπηρετεί το συμφέρον των πολιτών· ότι θα πρέπει λοιπόν η τροποποίηση αυτή να εφαρμοστεί το ταχύτερο δυνατό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3/84 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1 παράγραφος 1α:

— το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) τα κατεργασμένα γουνοδέρματα, οι πολύτιμοι λίθοι, οι τάπητες, εκτός από αυτούς που αποτελούν εμπορικά δείγματα και παρουσιάζονται ως τέτοια, και τα κοσμήματα.»

— το στοιχείο ε) διαγράφεται.

2. Στο άρθρο 16 προστίθενται τα ακόλουθα εδάφια:

«Ο παρών κανονισμός καταργείται από την ημερομηνία κατά την οποία τίθεται σε εφαρμογή ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2726/90^(*).

Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 15, θεσπίζει τις αναγκαίες μεταβατικές διατάξεις.

(*) ΕΕ αριθ. L 262 της 26. 9. 1990, σ. 1.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(1) ΕΕ αριθ. C 204 της 15. 8. 1990, σ. 15.

(2) ΕΕ αριθ. C 204 της 24. 12. 1990 και απόφαση της 20ής Φεβρουαρίου 1991 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. C 41 της 18. 2. 1991, σ. 56.

(4) ΕΕ αριθ. L 2 της 4. 1. 1984, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 130 της 12. 5. 1989, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 192 της 24. 7. 1985, σ. 20.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. WOHLFART

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 719/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Μαρτίου 1991

σχετικά με τη χρήση στην Κοινότητα των δελτίων TIR και των δελτίων ΑΤΑ ως εγγράφων διαμετακόμισης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση και στα πλαίσια των ορίων που τίθενται από αυτές, τα εμπορεύματα μπορούν να κυκλοφορούν στο εσωτερικό της Κοινότητας βάσει δελτίων TIR [τελωνειακή σύμβαση σχετικά με τις διεθνείς μεταφορές εμπορευμάτων βάσει δελτίων TIR (σύμβαση TIR) που έγινε στη Γενεύη, στις 14 Νοεμβρίου 1975] ή βάσει δελτίων ΑΤΑ [τελωνειακή σύμβαση σχετικά με το δελτίο ΑΤΑ για την προσωρινή εισδοχή των εμπορευμάτων (σύμβαση ΑΤΑ), που έγινε στις Βρυξέλλες, στις 6 Δεκεμβρίου 1961].

ότι, δυνάμει του άρθρου 48 της σύμβασης TIR, τα συμβαλλόμενα μέρη τα οποία απαρτίζουν τελωνειακή ή οικονομική ένωση έχουν το δικαίωμα να εγκρίνουν ειδικούς κανόνες σχετικά με τις πράξεις μεταφοράς με αφετηρία ή προορισμό μέσα από το έδαφός τους, ή υπό διαμετακόμιση σ' αυτό, εφόσον οι κανόνες αυτοί δεν περιορίζουν τις δυνατότητες που προβλέπονται από την εν λόγω σύμβαση· ότι, δυνάμει του άρθρου 14 της σύμβασης ΑΤΑ, τα εδάφη των συμβαλλόμενων μερών τα οποία απαρτίζουν τελωνειακή ή οικονομική ένωση είναι δυνατό να θεωρούνται ενιαίο έδαφος·

ότι το γεγονός να θεωρείται η Κοινότητα ενιαίο έδαφος όσον αφορά την εφαρμογή των κανόνων χρήσης των δελτίων TIR και των δελτίων ΑΤΑ θα είχε ως αποτέλεσμα την κατάργηση, κατά τη διέλευση των εσωτερικών συνόρων, των ελέγχων και διατυπώσεων που προβλέπουν οι κανόνες αυτοί και θα συνιστούσε περαιτέρω πρόοδο για την προοδευτική κατάργηση των συνόρων αυτών· ότι, για το σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπιστούν τα αναγκαία μέτρα και να προβλεφθεί η εφαρμογή τους αναδρομικά ως προς την ημερομηνία που προβλέπεται για την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς·

ότι η ενεργοποίηση της εν λόγω μεταρρύθμισης στη λειτουργία των καθεστώτων TIR και ΑΤΑ καθιστά αναγκαία την έγκριση διατάξεων εφαρμογής· ότι είναι ανάγκη να οργανωθεί, για το σκοπό αυτό, στα πλαίσια επιτροπής, μια στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής,

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι**Σύμβαση TIR***Άρθρο 1*

Σε περίπτωση που, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, η μεταφορά εμπορεύματος από ένα σημείο της Κοινότητας σε άλλο της σημείο πραγματοποιείται υπό καθεστώς διεθνούς μεταφοράς των εμπορευμάτων βάσει δελτίων TIR (σύμβαση TIR), η Κοινότητα θεωρείται, όσον αφορά τον τρόπο χρήσης του δελτίου TIR για τους σκοπούς της μεταφοράς αυτής, ότι αποτελεί ενιαίο έδαφος, το οποίο ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2151/84 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1984 σχετικά με το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4151/88⁽⁵⁾.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς του άρθρου 1 στοιχείο η) της σύμβασης TIR, νοείται ως «τελωνείο διέλευσης» κάθε τελωνείο μέσω του οποίου οδικό όχημα, συνδυασμός οδικών οχημάτων ή εμπορευματοκιβώτιο, όπως ορίζονται στη σύμβαση TIR, εισάγεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας ή εξάγεται από αυτό κατά τη διάρκεια μιας πράξης TIR.

Άρθρο 3

Σε περίπτωση που η μεταφορά εμπορεύματος από ένα σημείο της Κοινότητας σε άλλο εκτελείται με τμηματική διέλευση από το έδαφος τρίτης χώρας, οι διατυπώσεις και έλεγχοι που εμπεριέχονται στο καθεστώς TIR εφαρμόζονται στα σημεία στα οποία η αποστολή εγκαταλείπει προσωρινά το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και από τα οποία εισέρχεται εκ νέου σ' αυτό.

Άρθρο 4

Για την εφαρμογή του άρθρου 8 παράγραφος 4 σύμβασης TIR, σε περίπτωση που μια αποστολή εισέρχεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας ή αρχίζει σε τελωνείο αναχώρησης το οποίο βρίσκεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, η εγγυήτρια ένωση καθίσταται ή είναι υπεύθυνη έναντι των αρχών κάθε κράτους μέλους από το έδαφος του οποίου διέρχεται η αποστολή TIR, μέχρις ότου εξέλθει από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, ή μέχρι το τελωνείο προορισμού που βρίσκεται στο έδαφος αυτό.

(1) ΕΕ αριθ. C 142 της 12. 6. 1990, σ. 6.

(2) ΕΕ αριθ. C 324 της 24. 12. 1990 και απόφαση της 20ής Φεβρουαρίου 1991 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ αριθ. C 41 της 18. 2. 1991, σ. 36.

(4) ΕΕ αριθ. L 197 της 27. 7. 1984, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1988, σ. 1.

Άρθρο 5

1. Τα εμπορεύματα τα οποία μεταφέρονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, βάσει δελτίων TIR, θεωρούνται ως μη κοινοτικά εμπορεύματα, εκτός εάν αποδειχθεί ότι αυτά έχουν κοινοτικό χαρακτήρα.

2. Ο τρόπος σύμφωνα με τον οποίο αποδεικνύεται ο κοινοτικός χαρακτήρας των εμπορευμάτων που προβλέπεται στην παράγραφο 1 ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία προβλέπεται από το άρθρο 12.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II**Σύμβαση ΑΤΑ****Άρθρο 6**

Σε περίπτωση που, σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις, η διαμετακόμιση ενός εμπορεύματος πραγματοποιείται βάσει δελτίου ΑΤΑ (σύμβαση ΑΤΑ), τα εδάφη των κρατών μελών της Κοινότητας θεωρούνται, για τους σκοπούς της διαμετακόμισης αυτής, ότι αποτελούν ενιαίο έδαφος, κατά την έννοια του άρθρου 1.

Άρθρο 7

Στα πλαίσια της χρήσης των δελτίων ΑΤΑ, ως εγγράφων διαμετακόμισης, νοείται ως «διαμετακόμιση» η μεταφορά εμπορευμάτων από τελωνείο το οποίο ευρίσκεται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, προς άλλο τελωνείο επί του αυτού εδάφους.

Άρθρο 8

Σε περίπτωση που η μεταφορά εμπορεύματος από ένα σημείο της Κοινότητας σε άλλο εκτελείται με τμηματική διέλευση από το έδαφος τρίτης χώρας, οι διατυπώσεις και έλεγχοι που εμπεριέχονται στο καθεστώς ΑΤΑ εφαρμόζονται στα σημεία στα οποία η μεταφορά εγκαταλείπει προσωρινά το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας και από τα οποία εισέρχεται εκ νέου σ' αυτό.

Άρθρο 9

1. Τα εμπορεύματα τα οποία μεταφέρονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, βάσει δελτίων ΑΤΑ, θεωρούνται ως μη κοινοτικά εμπορεύματα, εκτός εάν αποδειχθεί ότι αυτά έχουν κοινοτικό χαρακτήρα.

2. Ο τρόπος σύμφωνα με τον οποίο αποδεικνύεται ο κοινοτικός χαρακτήρας των εμπορευμάτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία η οποία προβλέπεται από το άρθρο 12.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III**Κοινές διατάξεις****Άρθρο 10**

1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των ειδικών διατάξεων της σύμβασης TIR και της σύμβασης ΑΤΑ όσον αφορά τις εγγυήτριες ενώσεις κατά τη χρήση δελτίου TIR ή δελτίου ΑΤΑ.

2. Σε περίπτωση που διαπιστωθεί ότι κατά τη διάρκεια ή επ' ευκαιρία μιας μεταφοράς εκτελούμενης βάσει δελτίου TIR, ή μιας πράξης διαμετακόμισης που πραγματοποιείται βάσει δελτίου ΑΤΑ, διεπράχθη παράβαση ή παρατυπία σε συγκεκριμένο κράτος μέλος, τότε το κράτος μέλος αυτό εισπράττει τους δασμούς και τις λοιπές επιβαρύνσεις που είναι ενδεχομένως απαιτητές, σύμφωνα με τις κοινοτικές ή εθνικές του διατάξεις, με την επιφύλαξη της άσκησης ποινικής δίωξης.

3. Όταν δεν είναι δυνατό να προσδιορισθεί το έδαφος όπου η παράβαση ή η παρατυπία διεπράχθηκε, θεωρείται ότι η εν λόγω παράβαση ή παρατυπία διεπράχθηκε στο κράτος μέλος όπου αυτή διαπιστώθηκε, εκτός εάν, εντός προθεσμίας που θα καθοριστεί, προσκομιστεί απόδειξη, κατά την κρίση των αρμόδιων αρχών, για την κανονικότητα της πράξης ή του τόπου όπου πράγματι διεπράχθηκε η παράβαση ή παρατυπία.

Εάν, ελλείψει μιας τέτοιας αποδείξεως, η εν λόγω παράβαση ή παρατυπία εξακολουθεί να θεωρείται ότι διεπράχθηκε στο κράτος μέλος όπου διαπιστώθηκε, οι δασμοί και οι λοιπές επιβαρύνσεις σχετικά με τα εν λόγω εμπορεύματα εισπράττονται από αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με τις κοινοτικές ή εθνικές του διατάξεις.

Εάν, αργότερα, προσδιορισθεί το κράτος μέλος όπου όντως διεπράχθηκε η προαναφερθείσα παράβαση ή παρατυπία, οι δασμοί και λοιπές επιβαρύνσεις, εκτός από τους εισπραχθέντες, σύμφωνα με το δεύτερο εδάφιο, δύναμι των ιδίων πόρων της Κοινότητας, που επιβάλλονται στα εν λόγω εμπορεύματα σ' αυτό το κράτος μέλος, του επιστρέφονται από το κράτος μέλος που τους είχε αρχικώς εισπράξει. Στην περίπτωση αυτή, το επιπλέον ενδεχομένως ποσό επιστρέφεται στο πρόσωπο που είχε αρχικά καταβάλει τις επιβαρύνσεις.

Εάν το ποσό των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που εισπράττονται αρχικά και επιστρέφονται από το κράτος μέλος που τους είχε εισπράξει είναι κατώτερο από το ποσό των δασμών και άλλων επιβαρύνσεων που απαιτούνται στο κράτος μέλος στο οποίο όντως διεπράχθηκε η παράβαση ή η παρατυπία, το κράτος μέλος αυτό εισπράττει τη διαφορά σύμφωνα με τις κοινοτικές ή εθνικές διατάξεις.

Τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις αναγκαίες διατάξεις για την καταπολέμηση των παραβάσεων ή παρατυπιών και την επιβολή αποτελεσματικών κυρώσεων.

Άρθρο 11

1. Οι διαπιστώσεις που γίνονται από τις αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους, στα πλαίσια της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, έχουν, στα υπόλοιπα κράτη μέλη, την ίδια αποδεικτική ισχύ με τις διαπιστώσεις που κάνουν οι αρμόδιες αρχές καθενός από τα εν λόγω κράτη μέλη.

2. Σε περίπτωση ανάγκης, οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών κοινοποιούν μεταξύ τους τις διαπιστώσεις, έγγραφα, αναφορές, πρακτικά και πληροφορίες που αφορούν τις αποστολές TIR ή ΑΤΑ όπως και τις διαπιστωθείσες παραβάσεις ή παρατυπίες.

Άρθρο 12

1. Η επιτροπή κοινοτικής διαμετακόμισης, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 42 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

2726/90 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1990 σχετικά με την κοινοτική διαμετακόμιση ⁽¹⁾ μπορεί να εξετάζει κάθε ζήτημα σχετικό με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ή που υποβάλλει ο πρόεδρος της, είτε με δική του πρωτοβουλία είτε κατόπιν αιτήσεως του αντιπροσώπου κράτους μέλους.

2. Οι αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 44 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2726/90.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 13

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. WOHLFART

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 262 της 26. 9. 1990, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 720/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 21ης Μαρτίου 1991****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 για το καθεστώς που επιτρέπει τη μεταποίηση εμπορευμάτων υπό τελωνειακό έλεγχο πριν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2369/89 ⁽²⁾, βασίζεται στο άρθρο 235 της συνθήκης· ότι, από την εξέλιξη του κοινοτικού δικαίου και ιδίως της νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, προέκυψε ότι τα θέματα που αφορά ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 υπάγονται στο άρθρο 113 της συνθήκης ΕΟΚ, όπως απορρέει ήδη από την πρόσφατη τροποποίηση του εν λόγω κανονισμού·

ότι στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 προβλέπεται η οριστική τροποποίηση, με απόφαση που λαμβάνεται ομόφωνα από το Συμβούλιο, του καταλόγου των εμπορευμάτων τα οποία ενδέχεται να μεταποιηθούν· ότι κρίνεται, ως εκ τούτου, σκόπιμη η προσαρμογή της διαδικασίας λήψης αποφάσεων που προβλέπεται από την εν λόγω διάταξη προκειμένου να ληφθεί υπόψη το άρθρο 113 της συνθήκης· ότι κρίνεται, εξάλλου, σκόπιμο, προκειμένου να διευκολυνθεί η διαχείριση του καθεστώτος, να ανατεθεί από το Συμβούλιο στην Επιτροπή η αρμοδιότητα για την κατάρτιση του καταλόγου των εμπορευμάτων που είναι δυνατόν να υπαχθούν στο καθεστώς και η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει όλες τις διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του· ότι πρέπει να οργανωθεί στενή και αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της

Επιτροπής στον εν λόγω τομέα στα πλαίσια της επιτροπής των τελωνειακών οικονομικών καθεστώτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2763/83 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 2

Στο καθεστώς μπορούν να υπάγονται τα εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στον κατάλογο που θεσπίζεται σύμφωνα με την προβλεπόμενη στο άρθρο 15 διαδικασία.»

2. Το άρθρο 15 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 15

Οι αναγκαίες διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 31 παράγραφοι 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1999/85 ^(*).

(*)ΕΕ αριθ. L 188 της 20. 7. 1985, σ. 1.»

3. Το παράρτημα καταργείται.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Τα σημεία 1 και 3 του άρθρου 1 εφαρμόζονται από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος του κανονισμού με τον οποίο θεσπίζεται ο κατάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 1 σημείο 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 1991.

*Για το Συμβούλιο**Ο Πρόεδρος*

G. WOHLFART

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 272 της 5. 10. 1983, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 225 της 3. 8. 1989, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 721/91 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 21ης Μαρτίου 1991

σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου αριθ. 2 με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας αστακού και η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 43,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως το άρθρο 155 παράγραφος 2 στοιχείο β),

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, βάσει της συμφωνίας για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου⁽³⁾, που υπογράφηκε στο Rabat στις 26 Μαΐου 1988, τα δύο μέρη προέβλεψαν σε διαπραγματεύσεις για τον καθορισμό των τροποποιήσεων ή συμπληρώσεων που θα έπρεπε να περιληφθούν στη συμφωνία αυτή κατά τη λήξη της περιόδου εφαρμογής του πρωτοκόλλου αριθ. 2 που έχει προσαρτηθεί σε αυτήν·

ότι, κατόπιν αυτών των διαπραγματεύσεων, ένα νέο πρωτόκολλο αριθ. 2 με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας αστακού και η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση οι οποίες προβλέπονται στην προαναφερθείσα συμφωνία για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991, μονογραφήθηκε στις 20 Μαρτίου 1990·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 155 παράγραφος 2 στοιχείο β) της πράξης προσχώρησης, το Συμβούλιο καθορίζει τον κατάλληλο τρόπο για να λαμβάνεται υπόψη το σύνολο ή μέρος των συμφερόντων των Καναρίων Νήσων και της Θέουτα και Μελίλια, με την ευκαιρία των αποφάσεων που εκδίδει, κατά περίπτωση, ιδίως για τη σύναψη συμφωνιών αλιείας με τις τρίτες χώρες· ότι είναι σκόπιμο να προσδιορίσει, στη συγκεκριμένη περίπτωση, τις σχετικές λεπτομέρειες·

ότι η έγκριση του εν λόγω πρωτοκόλλου είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας,

(¹) ΕΕ αριθ. C 228 της 13. 9. 1990, σ. 3.

(²) Γνώμη που διατυπώθηκε στις 12 Μαρτίου 1991 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(³) ΕΕ αριθ. L 181 της 12. 7. 1988, σ. 3.

Άρθρο 1

Το πρωτόκολλο αριθ. 2 με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας αστακού και η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία για τις σχέσεις θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 2

Προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των Καναρίων Νήσων και της Θέουτα και Μελίλια, το πρωτόκολλο που αναφέρεται στο άρθρο 1 καθώς και, στο βαθμό που είναι απαραίτητος για την εφαρμογή του, οι διατάξεις της κοινής αλιευτικής πολιτικής σχετικά με τη διατήρηση και τη διαχείριση των αλιευτικών πόρων, εφαρμόζονται και στα σκάφη με ισπανική σημαία τα οποία είναι εγγεγραμμένα μόνιμως στα μητρώα των αρμοδίων τοπικών αρχών (registros de base) των Καναρίων Νήσων και της Θέουτα και Μελίλια, υπό τους όρους που καθορίζονται στη σημείωση 6 του παραρτήματος Γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1135/88 του Συμβουλίου της 7ης Μαρτίου 1988 σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και για τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας κατά τις συναλλαγές μεταξύ του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, της Θέουτα και Μελίλια και των Καναρίων Νήσων⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3902/89⁽⁵⁾.

Άρθρο 3

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 114 της 2. 5. 1988, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 375 της 23. 12. 1989, σ. 5.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Μαρτίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

G. WOHLFART

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ αριθ. 2

με το οποίο καθορίζονται οι δυνατότητες αλιείας αστακού και η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση οι οποίες προβλέπονται στη συμφωνία για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου για την περίοδο από 1ης Απριλίου 1990 έως 31 Μαρτίου 1991

ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη συμφωνία για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου, η οποία υπογράφηκε στο Rabat στις 26 Μαΐου 1988,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Από την 1η Απριλίου 1990 και έως τις 31 Μαρτίου 1991, χορηγούνται μηνιαίως πέντε άδειες αλιείας αστακού μόνο με αλιευτικά καλάθια για ένα σύνολο που δεν υπερβαίνει κατά μέσο όρο τους 600 κοχ στη νότια ζώνη. Οι κόροι ολικής χωρητικότητας που δεν χρησιμοποιούνται κατά τη διάρκεια ενός τριμήνου μπορούν να αντισταθμιστούν κατά τα επόμενα τρίμηνα.

Τα σκάφη που έχουν άδεια για την αλιεία αστακού μπορούν να έχουν μόνο αλιευτικά καλάθια εντός του σκάφους.

Άρθρο 2

Μετά από αίτηση του Μαρόκου και για να υπάρξει μια καλύτερη γνώση των αποθεμάτων αστακού, τα σκάφη στα οποία χορηγείται άδεια βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου αναλαμβάνουν την υποχρέωση να υπάρχουν εντός του σκάφους ένα επιστημονικό στέλεχος το οποίο ορίζεται από το Υπουργείο Θαλάσσιας Αλιείας και Εμπορικής Ναυτιλίας.

Οι όροι διαμονής του επιστημονικού στελέχους εντός του σκάφους είναι οι ίδιοι με αυτούς που προβλέπονται στο παράρτημα της συμφωνίας.

Άρθρο 3

Σύμφωνα με τη σχετική μαροκινή νομοθεσία, τα σκάφη στα οποία χορηγείται άδεια βάσει του παρόντος πρωτοκόλλου

πρέπει να απέχουν από την αλιεία αστακού από 1ης Ιουλίου έως 30 Σεπτεμβρίου κάθε έτους, περίοδος η οποία αντιστοιχεί με την κυριότερη περίοδο αναπαραγωγής αυτών των ειδών.

Άρθρο 4

Η αντίστοιχη χρηματοδοτική αντιστάθμιση για την περίοδο που προβλέπεται στο άρθρο 1 καθορίζεται σε 300 000 Ecu, η οποία καταβάλλεται στο σχετικό λογαριασμό του Υπουργείου Θαλάσσιας Αλιείας και Εμπορικής Ναυτιλίας που έχει ανοιχτεί στο Δημόσιο Ταμείο.

Άρθρο 5

Τα συμβαλλόμενα μέρη συνεδριάζουν πριν από τη λήξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 10 της συμφωνίας, για να ορίσουν τις αλιευτικές δυνατότητες και να καθορίσουν την αντίστοιχη αντιστάθμιση της Κοινότητας για το επόμενο έτος.

Άρθρο 6

Το πρωτόκολλο αριθ. 2 που έχει προσαρτηθεί στη συμφωνία για τις σχέσεις στον τομέα της θαλάσσιας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και του Βασιλείου του Μαρόκου για την περίοδο από 1ης Μαρτίου 1988 έως 28 Φεβρουαρίου 1990 αντικαθίσταται από το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 7

Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία υπογραφής του.

Εφαρμόζεται προσωρινά από την 1η Απριλίου 1990.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 722/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 533/91 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Μαρτίου 1991·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 533/91 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Μαρτίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

(5) ΕΕ αριθ. L 59 της 6. 3. 1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
0709 90 60	132,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	132,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	195,73 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	195,73 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	175,40
1001 90 99	175,40
1002 00 00	154,92 ⁽⁶⁾
1003 00 10	150,06
1003 00 90	150,06
1004 00 10	143,09
1004 00 90	143,09
1005 10 90	132,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	132,09 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	143,46 ⁽⁴⁾
1008 10 00	53,91
1008 20 00	137,55 ⁽⁴⁾
1008 30 00	63,45 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	63,45
1101 00 00	259,92 ⁽⁸⁾
1102 10 00	231,25 ⁽⁸⁾
1103 11 10	316,89 ⁽⁸⁾
1103 11 90	279,26 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάρχει στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

⁽⁸⁾ Κατά την εισαγωγή στην Πορτογαλία η εισφορά αυξάνεται κατά το ποσό που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3808/90.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 723/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1991

περί καθορισμού των προμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3845/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Μαρτίου 1991·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Μαρτίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 29. 12. 1990, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6
0709 90 60	0	7,36	7,36	7,01
0712 90 19	0	7,36	7,36	7,01
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	7,36	7,36	7,01
1005 90 00	0	7,36	7,36	7,01
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

Β. Βύνη

(Ecu/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 3	1η προθεσμία 4	2η προθεσμία 5	3η προθεσμία 6	4η προθεσμία 7
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 724/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς της όρυζας⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1806/89⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 των κανονισμών αυτών και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου⁽⁵⁾ και το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου⁽⁶⁾ περί θεσπίσεως, αντιστοίχως, για τον τομέα των σιτηρών και της όρυζας, των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφενός η κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών, της όρυζας και των θραυσμάτων της, καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας, και αφετέρου οι τιμές των σιτηρών, της όρυζας, των θραυσμάτων της και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι κατά τα ίδια αυτά άρθρα έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών και της όρυζας ισορροπία και κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και επιπλέον να ληφθεί υπόψη η οικονομική

πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών και η ανάγκη για αποφυγή διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 σχετικά με το καθεστώς της εισαγωγής και εξαγωγής μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1906/87⁽⁸⁾, καθόρισε, στο άρθρο 6, τα ειδικά κριτήρια τα οποία πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τον υπολογισμό της επιστροφής για τα προϊόντα αυτά·

ότι, με βάση τα κριτήρια που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, πρέπει να ληφθούν ιδίως υπόψη οι τιμές και οι ποσότητες των προϊόντων βάσεως που λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό του μεταβλητού στοιχείου της εισφοράς·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα των μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα σιτηρά και την όρυζα οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό που αποβλέπει στην κάλυψη της διαφοράς μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και αυτών στη διεθνή αγορά·

ότι η επιστροφή υπολογίζεται αφού ληφθεί υπόψη η ποσότητα πρώτης ύλης που καθορίζει το μεταβλητό στοιχείο της εισφοράς· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα η ποσότητα της χρησιμοποιούμενης πρώτης ύλης είναι δυνατόν να ποικίλλει ανάλογα με την τελική χρήση του προϊόντος· ότι, σύμφωνα με τη χρησιμοποιούμενη διαδικασία παρασκευής, εκτός από το αναζητούμενο κύριο προϊόν λαμβάνονται άλλα προϊόντα των οποίων η ποσότητα και η αξία είναι δυνατόν να ποικίλλουν ανάλογα με τη φύση και την ποιότητα του αναζητούμενου κυρίου προϊόντος· ότι η σφύρευση των επιστροφών που εφαρμόζονται στα διάφορα προϊόντα που προέρχονται από την ίδια διαδικασία παρασκευής και από το ίδιο προϊόν βάσεως θα μπορούσε να καταστήσει δυνατές, σε ορισμένες περιπτώσεις, τις εξαγωγές προς τις τρίτες χώρες με τιμές κατώτερες από τις τιμές που εφαρμόζονται στη διεθνή αγορά· ότι πρέπει, για ορισμένα από τα προϊόντα αυτά, να περιορισθεί η επιστροφή με ένα ποσό το οποίο, επιτρέποντας την πρόσβαση στη διεθνή αγορά, θα εξασφάλιζε ταυτόχρονα την τήρηση των στόχων για την κοινή οργάνωση των αγορών·

ότι πρέπει να κλιμακωθεί η επιστροφή που παρέχεται σε ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα σε συνάρτηση, ανάλογα με τα προϊόντα, με την περιεκτικότητά τους σε τέφρες, σε ακατέργαστη κυτταρίνη, σε λευκώματα, σε λιπαρές ουσίες ή σε άμυλο, η περιεκτικότητα δε αυτή είναι ειδικά αντιπροσωπευτική για την ποσότητα του προϊόντος βάσεως που ενσωματώνεται πράγματι στο μεταποιημένο προϊόν·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 24. 6. 1989, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 36.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 65.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 182 της 3. 7. 1987, σ. 49.

ότι για τις ρίζες μανιόκας και άλλες ρίζες και κονδύλους, καθώς και για τα άλευρα αυτών, η οικονομική πλευρά των εξαγωγών που θα μπορούσαν να σχεδιασθούν, αφού ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη η φύση και η προέλευση των προϊόντων αυτών, δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή· ότι για ορισμένα μεταποιημένα προϊόντα με βάση τα σιτηρά η ασήμαντη συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δεν καθιστά προς το παρόν αναγκαίο τον καθορισμό μιας επιστροφής κατά την εξαγωγή·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για ορισμένα προϊόντα ανάλογα με τον προορισμό τους·

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιάζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽²⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσι-

εύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται μία φορά το μήνα· ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/79, και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των μεταποιημένων προϊόντων με δάση τα σιτηρά και την όρυζα

(Εcu/τόνο)		(Εcu/τόνο)	
Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή
1102 20 10 100	178,85	1104 22 30 100	165,36
1102 20 10 300	153,30	1104 22 30 900	—
1102 20 10 900	—	1104 22 50 000	—
1102 20 90 100	153,30	1104 23 10 100	191,63
1102 20 90 900	—	1104 23 10 300	146,91
1102 30 00 000	—	1104 23 10 900	—
1102 90 10 100	150,00	1104 29 11 000	—
1102 90 10 900	102,00	1104 29 15 000	—
1102 90 30 100	175,08	1104 29 19 000	—
1102 90 30 900	—	1104 29 91 000	120,00
1103 12 00 100	175,08	1104 29 95 000	107,16
1103 12 00 900	—	1104 30 10 000	30,00
1103 13 11 100	229,95	1104 30 90 000	31,94
1103 13 11 300	178,85	1107 10 11 000	213,60
1103 13 11 500	153,30	1107 10 91 000	178,00
1103 13 11 900	—	1108 11 00 100	240,00
1103 13 19 100	229,95	1108 11 00 900	—
1103 13 19 300	178,85	1108 12 00 100	204,40
1103 13 19 500	153,30	1108 12 00 900	—
1103 13 19 900	—	1108 13 00 100	204,40
1103 13 90 100	153,30	1108 13 00 900	—
1103 13 90 900	—	1108 14 00 100	—
1103 14 00 000	—	1108 14 00 900	—
1103 19 10 000	107,16	1108 19 10 100	245,05
1103 19 30 100	155,00	1108 19 10 900	—
1103 19 30 900	—	1108 19 90 100	—
1103 21 00 000	122,40	1108 19 90 900	—
1103 29 20 000	102,00	1109 00 00 100	0,00
1103 29 30 000	—	1109 00 00 900	—
1103 29 40 000	130,31	1702 30 51 000	267,00
1104 11 90 100	150,00	1702 30 59 000	204,40
1104 11 90 900	—	1702 30 91 000	267,00
1104 12 90 100	194,54	1702 30 99 000	204,40
1104 12 90 300	155,63	1702 40 90 000	204,40
1104 12 90 900	—	1702 90 50 100	267,00
1104 19 10 000	122,40	1702 90 50 900	204,40
1104 19 50 110	204,40	1702 90 75 000	279,77
1104 19 50 130	166,08	1702 90 79 000	194,18
1104 19 50 150	—	2106 90 55 000	204,40
1104 19 50 190	—	2302 10 10 000	27,82
1104 19 50 900	—	2302 10 90 100	27,82
1104 19 91 000	—	2302 10 90 900	—
1104 21 10 100	150,00	2302 20 10 000	27,82
1104 21 10 900	—	2302 20 90 100	27,82
1104 21 30 100	150,00	2302 20 90 900	—
1104 21 30 900	—	2302 30 10 000	27,82
1104 21 50 100	200,00	2302 30 90 000	27,82
1104 21 50 300	160,00	2302 40 10 000	27,82
1104 21 50 900	—	2302 40 90 000	27,82
1104 22 10 100	155,63	2303 10 11 100	102,20
1104 22 10 900	—	2303 10 11 900	—

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 725/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1991

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3577/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2 τέταρτο εδάφιο,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλύπτεται με μια επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών και περί των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη η κατάσταση και οι προοπτικές εξελίξεως αφενός των διαθέσιμων ποσοτήτων των σιτηρών και των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας και αφετέρου των τιμών των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· ότι, σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μια ισορροπία και μια κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση της αγοράς στον τομέα των σύνθετων τροφών με βάση τα σιτηρά οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής σε ένα ποσό το οποίο αποδίδει να καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην Κοινότητα και εκείνων της διεθνούς αγοράς·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στις σύνθετες ζωοτροφές με βάση τα σιτηρά⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 944/87⁽⁵⁾, η επιστροφή κατά την εξαγωγή των σύνθετων τροφών με

βάση τα σιτηρά καθορίζεται αφού ληφθούν υπόψη μόνον ορισμένα προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παρασκευή σύνθετων τροφών και για τα οποία είναι δυνατόν να καθορισθεί επιστροφή·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1913/69 της Επιτροπής της 29ης Σεπτεμβρίου 1969 περί της χορηγήσεως και του προκαθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1349/87⁽⁷⁾, προβλέπει ότι ο υπολογισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή βασίζεται στους μέσους όρους των επιστροφών που χορηγούνται και των εισφορών που υπολογίζονται για τα σιτηρά βάσης που χρησιμοποιούνται συχνότερα και οι οποίες προσαρμόζονται ανάλογα με την τιμή κατωφλίου που ισχύει για τον τρέχοντα μήνα· ότι για τον υπολογισμό αυτό λαμβάνεται υπόψη η περιεκτικότητα σε προϊόντα σιτηρών· ότι πρέπει, στο εξής, να ταξινομηθούν, με σκοπό την απλούστευση, οι σύνθετες τροφές κατά κατηγορίες και να καθορισθεί η επιστροφή που αντιστοιχεί σε κάθε κατηγορία με βάση την ποσότητα των προϊόντων σιτηρών που περιλαμβάνονται στην εξεταζόμενη κατηγορία· ότι για τον καθορισμό του ποσού της επιστροφής λαμβάνονται επίσης υπόψη οι δυνατότητες και οι όροι αγοράς των εν λόγω προϊόντων στη διεθνή αγορά, η ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας και η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι, εντούτοις, για τον καθορισμό της επιστροφής είναι σκόπιμο στην παρούσα κατάσταση να βασισθούμε στη διαπιστωμένη διαφορά, στην κοινοτική και τη διεθνή αγορά, του κόστους των πρώτων υλών που χρησιμοποιούνται γενικά για την παρασκευή σύνθετων ζωοτροφών, πράγμα το οποίο θα επιτρέψει να ληφθεί καλύτερα υπόψη η οικονομική πραγματικότητα σε σχέση με τις εξαγωγές των προϊόντων αυτών·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών είναι δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τις σύνθετες τροφές ανάλογα με τη σύνθεσή τους και τον προορισμό τους· ότι, για να πραγματοποιηθεί η διαφοροποίηση αυτή, είναι σκόπιμο να χρησιμοποιηθούν οι ζώνες προορισμού που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 1977 περί νέας οριοθετήσεως των ζωνών προορισμού για τις επιστροφές ή τις εισφορές κατά την εξαγωγή, και ορισμένα πιστοποιητικά εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και της όρυζας⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3049/89⁽⁹⁾·⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 60.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 90 της 2. 4. 1987, σ. 2.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 246 της 30. 9. 1969, σ. 11.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 127 της 16. 5. 1987, σ. 14.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 292 της 11. 10. 1989, σ. 10.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90 ⁽²⁾,
- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι η επιστροφή καθορίζεται μία φορά το μήνα · ότι είναι δυνατόν να τροποποιείται ενδιάμεσα ·

ότι η Επιτροπή Διαχείρισεως Σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 και υπάγονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2743/75 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σύνθετων ζωοτροφών με βάση τα σιτηρά

(Εκυ/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
2309 10 11 050	—	—
2309 10 11 110	01	6,32
	09	—
2309 10 11 190	01	5,45
	09	—
2309 10 11 210	01	12,65
	09	—
2309 10 11 290	01	10,89
	09	—
2309 10 11 310	01	25,30
	09	—
2309 10 11 390	01	21,78
	09	—
2309 10 11 900	—	—
2309 10 13 050	—	—
2309 10 13 110	01	6,32
	09	—
2309 10 13 190	01	5,45
	09	—
2309 10 13 210	01	12,65
	09	—
2309 10 13 290	01	10,89
	09	—
2309 10 13 310	01	25,30
	09	—
2309 10 13 390	01	21,78
	09	—
2309 10 13 900	—	—
2309 10 31 050	—	—
2309 10 31 110	01	6,32
	09	—
2309 10 31 190	01	5,45
	09	—
2309 10 31 210	01	12,65
	09	—
2309 10 31 290	01	10,89
	09	—
2309 10 31 310	01	25,30
	09	—
2309 10 31 390	01	21,78
	09	—
2309 10 31 410	01	37,94
	09	—
2309 10 31 490	01	32,67
	09	—
2309 10 31 510	01	50,59
	09	—

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
2309 10 31 590	01	43,56
	09	—
2309 10 31 610	01	63,24
	09	—
2309 10 31 690	01	54,45
	09	—
2309 10 31 900	—	—
2309 10 33 050	—	—
2309 10 33 110	01	6,32
	09	—
2309 10 33 190	01	5,45
	09	—
2309 10 33 210	01	12,65
	09	—
2309 10 33 290	01	10,89
	09	—
2309 10 33 310	01	25,30
	09	—
2309 10 33 390	01	21,78
	09	—
2309 10 33 410	01	37,94
	09	—
2309 10 33 490	01	32,67
	09	—
2309 10 33 510	01	50,59
	09	—
2309 10 33 590	01	43,56
	09	—
2309 10 33 610	01	63,24
	09	—
2309 10 33 690	01	54,45
	09	—
2309 10 33 900	—	—
2309 10 51 050	—	—
2309 10 51 110	01	6,32
	09	—
2309 10 51 190	01	5,45
	09	—
2309 10 51 210	01	12,65
	09	—
2309 10 51 290	01	10,89
	09	—
2309 10 51 310	01	25,30
	09	—
2309 10 51 390	01	21,78
	09	—
2309 10 51 410	01	37,94
	09	—
2309 10 51 490	01	32,67
	09	—
2309 10 51 510	01	50,59
	09	—
2309 10 51 590	01	43,56
	09	—
2309 10 51 610	01	63,24
	09	—

(Ecu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
2309 10 51 690	01	54,45
	09	—
2309 10 51 710	01	75,89
	09	—
2309 10 51 790	01	65,34
	09	—
2309 10 51 810	01	82,79
	09	—
2309 10 51 890	01	71,28
	09	—
2309 10 51 900	—	—
2309 10 53 050	—	—
2309 10 53 110	01	6,32
	09	—
2309 10 53 190	01	5,45
	09	—
2309 10 53 210	01	12,65
	09	—
2309 10 53 290	01	10,89
	09	—
2309 10 53 310	01	25,30
	09	—
2309 10 53 390	01	21,78
	09	—
2309 10 53 410	01	37,94
	09	—
2309 10 53 490	01	32,67
	09	—
2309 10 53 510	01	50,59
	09	—
2309 10 53 590	01	43,56
	09	—
2309 10 53 610	01	63,24
	09	—
2309 10 53 690	01	54,45
	09	—
2309 10 53 710	01	75,89
	09	—
2309 10 53 790	01	65,34
	09	—
2309 10 53 810	01	82,79
	09	—
2309 10 53 890	01	71,28
	09	—
2309 10 53 900	—	—
2309 90 31 050	—	—
2309 90 31 110	01	6,32
	09	—

(Εcu/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός ()	Επιστροφή
2309 90 31 190	01	5,45
	09	—
2309 90 31 210	01	12,65
	09	—
2309 90 31 290	01	10,89
	09	—
2309 90 31 310	01	25,30
	09	—
2309 90 31 390	01	21,78
	09	—
2309 90 31 900	—	—
2309 90 33 050	—	—
2309 90 33 110	01	6,32
	09	—
2309 90 33 190	01	5,45
	09	—
2309 90 33 210	01	12,65
	09	—
2309 90 33 290	01	10,89
	09	—
2309 90 33 310	01	25,30
	09	—
2309 90 33 390	01	21,78
	09	—
2309 90 33 900	—	—
2309 90 41 050	—	—
2309 90 41 110	01	6,32
	09	—
2309 90 41 190	01	5,45
	09	—
2309 90 41 210	01	12,65
	09	—
2309 90 41 290	01	10,89
	09	—
2309 90 41 310	01	25,30
	09	—
2309 90 41 390	01	21,78
	09	—
2309 90 41 410	01	37,94
	09	—
2309 90 41 490	01	32,67
	09	—
2309 90 41 510	01	50,59
	09	—
2309 90 41 590	01	43,56
	09	—
2309 90 41 610	01	63,24
	09	—
2309 90 41 690	01	54,45
	09	—
2309 90 41 900	—	—
2309 90 43 050	—	—
2309 90 43 110	01	6,32
	09	—
2309 90 43 190	01	5,45
	09	—

(Εκ/τόνο)		
Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
2309 90 43 210	01	12,65
	09	—
2309 90 43 290	01	10,89
	09	—
2309 90 43 310	01	25,30
	09	—
2309 90 43 390	01	21,78
	09	—
2309 90 43 410	01	37,94
	09	—
2309 90 43 490	01	32,67
	09	—
2309 90 43 510	01	50,59
	09	—
2309 90 43 590	01	43,56
	09	—
2309 90 43 610	01	63,24
	09	—
2309 90 43 690	01	54,45
	09	—
2309 90 43 900	—	—
2309 90 51 050	—	—
2309 90 51 110	01	6,32
	09	—
2309 90 51 190	01	5,45
	09	—
2309 90 51 210	01	12,65
	09	—
2309 90 51 290	01	10,89
	09	—
2309 90 51 310	01	25,30
	09	—
2309 90 51 390	01	21,78
	09	—
2309 90 51 410	01	37,94
	09	—
2309 90 51 490	01	32,67
	09	—
2309 90 51 510	01	50,59
	09	—
2309 90 51 590	01	43,56
	09	—
2309 90 51 610	01	63,24
	09	—
2309 90 51 690	01	54,45
	09	—
2309 90 51 710	01	75,89
	09	—
2309 90 51 790	01	65,34
	09	—
2309 90 51 810	01	82,79
	09	—

(Εcu/τόνο)

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός (1)	Επιστροφή
2309 90 51 890	01	71,28
	09	—
2309 90 51 900	—	—
2309 90 53 050	—	—
2309 90 53 110	01	6,32
	09	—
2309 90 53 190	01	5,45
	09	—
2309 90 53 210	01	12,65
	09	—
2309 90 53 290	01	10,89
	09	—
2309 90 53 310	01	25,30
	09	—
2309 90 53 390	01	21,78
	09	—
2309 90 53 410	01	37,94
	09	—
2309 90 53 490	01	32,67
	09	—
2309 90 53 510	01	50,59
	09	—
2309 90 53 590	01	43,56
	09	—
2309 90 53 610	01	63,24
	09	—
2309 90 53 690	01	54,45
	09	—
2309 90 53 710	01	75,89
	09	—
2309 90 53 790	01	65,34
	09	—
2309 90 53 810	01	82,79
	09	—
2309 90 53 890	01	71,28
	09	—
2309 90 53 900	—	—

(1) Προορισμοί:

01 οι ζώνες Α, Β, Γ, Δ και Ε που καθορίζονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 και η Γροιλανδία
09 άλλοι προορισμοί.

NB: Οι κωδικοί των προϊόντων, συμπεριλαμβανομένων των υποσημειώσεων, καθορίζονται στον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 726/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1991

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 716/91⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3608/90 της Επιτροπής στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι προκειμένου να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των επιστροφών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα ακόλουθα:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή,

πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,

- για τα άλλα νομίσματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση.

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 22 Μαρτίου 1991,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή, που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη, καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Μαρτίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(²) ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.

(³) ΕΕ αριθ. L 350 της 14. 12. 1990, σ. 68.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 77 της 23. 3. 1991, σ. 48.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(⁶) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(Ecu/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	39,03 ⁽¹⁾
1701 11 90	39,03 ⁽¹⁾
1701 12 10	39,03 ⁽¹⁾
1701 12 90	39,03 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,13
1701 99 10	43,13
1701 99 90	43,13 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 ή 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 151 της 30. 6. 1968, σ. 42).

⁽²⁾ Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, το ποσό αυτό εφαρμόζεται επίσης στη ζάχαρη που έχει ληφθεί από λευκή ζάχαρη και ακατέργαστη ζάχαρη και στην οποία έχουν προστεθεί ουσίες εκτός των αρωματικών ή των χρωστικών.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 727/91 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Μαρτίου 1991

περί τροποποιήσεως του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 464/91⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 489/91 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 532/91⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 489/91 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, η οποία ισχύει σήμερα, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό.

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2205/90⁽⁶⁾,— για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στο μέσο όρο των τιμών του Ecu που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, κατά τη διάρκεια μιας συγκεκριμένης περιόδου και που πολλαπλασιάζεται με το διορθωτικό συντελεστή που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσά δάσεως της εισφοράς που εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και καθορίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 489/91 τροποποιούνται σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 26 Μαρτίου 1991.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 25 Μαρτίου 1991.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.
(²) ΕΕ αριθ. L 54 της 28. 2. 1991, σ. 22.
(³) ΕΕ αριθ. L 55 της 1. 3. 1991, σ. 41.
(⁴) ΕΕ αριθ. L 58 της 5. 3. 1991, σ. 25.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.
(⁶) ΕΕ αριθ. L 201 της 31. 7. 1990, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1991 περί τροποποίησης του ποσού δάσεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

(σε Ecu)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό δάσεως ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη και ανά 100 kg καθαρού δάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό της επιστροφής για 100 kg ξηράς ουσίας
1702 20 10	0,4313	—
1702 20 90	0,4313	—
1702 30 10	—	54,61
1702 40 10	—	54,61
1702 60 10	—	54,61
1702 60 90	0,4313	—
1702 90 30	—	54,61
1702 90 60	0,4313	—
1702 90 71	0,4313	—
1702 90 90	0,4313	—
2106 90 30	—	54,61
2106 90 59	0,4313	—

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Μαρτίου 1991

για την τροποποίηση της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ περί των στερεών αποβλήτων

(91/156/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 130Ρ,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι, με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ⁽⁴⁾, θεσπίστηκε μια σειρά κοινοτικών κανόνων για τη διάθεση των αποβλήτων· ότι, προκειμένου να ληφθεί υπόψη η εμπειρία που έχει αποκτηθεί από την εφαρμογή της οδηγίας αυτής στα κράτη μέλη, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν οι εν λόγω κανόνες· ότι στις τροποποιήσεις λαμβάνεται ως βάση ένα υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος·

ότι, με το ψήφισμά του στις 7 Μαΐου 1990 σχετικά με την πολιτική στον τομέα των αποβλήτων⁽⁵⁾, το Συμβούλιο ανέλαβε την υποχρέωση να τροποποιήσει την οδηγία 75/442/ΕΟΚ·

ότι, προκειμένου να γίνει αποτελεσματικότερη η διαχείριση των αποβλήτων στα πλαίσια της Κοινότητας, απαιτείται μια κοινή ορολογία και ορισμός των αποβλήτων·

ότι, προκειμένου να επιτευχθεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος, τα κράτη μέλη οφείλουν, πέραν των ενεργειών για την υπεύθυνη συλλογή και αξιοποίηση των αποβλήτων, να λαμβάνουν μέτρα για τον περιορισμό της παραγωγής αποβλήτων, ιδίως με την προώθηση των καθαρών τεχνολογιών και των ανακυκλώσιμων και αναχρησιμοποιήσιμων προϊόντων, λαμβάνοντας υπόψη τις υφιστάμενες ή πιθανές δυνατότητες της αγοράς για τα αξιοποιημένα απόβλητα·

ότι διαφορές μεταξύ των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά τη διάθεση και την αξιοποίηση των αποβλήτων μπορούν να επιδράσουν στην ποιότητα του περιβάλλοντος και στην καλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι είναι σκόπιμο να ενθαρρύνεται η ανακύκλωση και η επαναχρησιμοποίηση των αποβλήτων ως πρώτων υλών· ότι μπορεί να είναι αναγκαίο να θεσπιστούν ειδικοί κανόνες για τα αναχρησιμοποιήσιμα απόβλητα·

ότι είναι σημαντικό η Κοινότητα στο σύνολό της να καταστεί αυτόνομη όσον αφορά τη διάθεση των αποβλήτων της και ότι είναι σκόπιμο κάθε κράτος μέλος χωριστά να τείνει προς αυτό το στόχο·

ότι, για την επίτευξη των ανωτέρω στόχων, τα κράτη μέλη μπορούν να εκπονήσουν σχέδια διαχείρισης των αποβλήτων·

ότι είναι σκόπιμο να μειωθούν οι μετακινήσεις αποβλήτων και ότι προς τούτο τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα, στα πλαίσια των σχεδίων διαχείρισης τα οποία έχουν·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. C 295 της 19. 11. 1988, σ. 3 και ΕΕ αριθ. C 326 της 30. 12. 1989, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 158 της 26. 6. 1989, σ. 232 και απόφαση της 22ας Φεβρουαρίου 1991 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. C 56 της 6. 3. 1989, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 47.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. C 122 της 18. 5. 1990, σ. 2.

ότι, για την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας και αποτελεσματικού ελέγχου, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η έγκριση και ο έλεγχος των επιχειρήσεων που εξασφαλίζουν τη διάθεση και την αξιοποίηση των αποβλήτων.

ότι ορισμένες εγκαταστάσεις που επεξεργάζονται τα απόβλητα τα οποία παράγουν ή αξιοποιούν απόβλητα μπορούν να απαλλαγούν από την ανάγκη να έχουν την απαιτούμενη άδεια, υπό ορισμένες προϋποθέσεις και εφόσον συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της προστασίας του περιβάλλοντος· ότι θα πρέπει οι εγκαταστάσεις αυτές να εγγράφονται σε σχετικό μητρώο·

ότι, προκειμένου να εξασφαλιστεί η επίβλεψη των αποβλήτων από την παραγωγή ως την οριστική τους διάθεση, είναι επίσης σκόπιμο να υπόκειται σε έγκριση ή εγγραφή σε σχετικό μητρώο, καθώς και στον ανάλογο έλεγχο, οι ενδιάμεσοι φορείς όπως οι επιχειρήσεις συλλογής και μεταφοράς των αποβλήτων και οι μεστέτες·

ότι είναι σκόπιμη η σύσταση επιτροπής η οποία θα βοηθά την Επιτροπή όσον αφορά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και την προσαρμογή της στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 75/442/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Τα άρθρα 1 έως 12 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 1

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

α) “απόβλητο”: κάθε ουσία ή αντικείμενο που εμπίπτει στις κατηγορίες του παρταρτήματος Ι και το οποίο ο κάτοχός του απορρίπτει ή προτίθεται ή υποχρεούται να απορρίψει.

Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, καταρτίζει, όχι αργότερα από την 1η Απριλίου 1993, κατάλογο των αποβλήτων των κατηγοριών που περιλαμβάνει το παράρτημα Ι. Ο κατάλογος αυτός θα επανεξετάζεται τακτικά και, εν ανάγκη, θα αναθεωρείται σύμφωνα με την ίδια διαδικασία·

β) “παραγωγός”: κάθε πρόσωπο του οποίου η δραστηριότητα παράγει απόβλητα (“αρχικός παραγωγός”) ή/και κάθε πρόσωπο που έχει πραγματοποιήσει εργασίες προεπεξεργασίας, ανάμειξης ή άλλες οι οποίες οδηγούν σε μεταβολή της φύσης ή της σύνθεσης των αποβλήτων αυτών·

γ) “κάτοχος”: ο παραγωγός των αποβλήτων ή το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει στην κατοχή του τα απόβλητα·

δ) “διαχείριση”: η συλλογή, η μεταφορά, η αξιοποίηση και η διάθεση των αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένης της εποπτείας των εργασιών αυτών, καθώς και της επίβλεψης των χώρων απόρριψης·

ε) “διάθεση”: κάθε εργασία που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙ Α·

στ) “αξιοποίηση”: κάθε εργασία που προβλέπεται στο παράρτημα ΙΙ Β·

ζ) “συλλογή”: η περισυλλογή, διαλογή ή/και ανάμειξη των αποβλήτων για τη μεταφορά τους.

Άρθρο 2

1. Εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας:

α) τα αέρια απόβλητα τα εκπεμπόμενα στην ατμόσφαιρα·

β) εφόσον καλύπτονται ήδη από άλλη νομοθεσία :

i) τα ραδιενεργά απόβλητα,

ii) τα απόβλητα που προκύπτουν από εργασίες ανιχνεύσεως, εξαγωγής, επεξεργασίας και εναποθηκεύσεως των μεταλλευτικών πόρων καθώς και από την εκμετάλλευση των λατομείων,

iii) τα πτώματα ζώων και τα ακόλουθα γεωργικά απόβλητα: περιττώματα και άλλες φυσικές και μη επικίνδυνες ουσίες που χρησιμοποιούνται στα πλαίσια της γεωργικής εκμετάλλευσης,

iv) τα λύματα, εξαιρείται των αποβλήτων σε υγρή κατάσταση,

v) τα αποχαρακτηρισμένα εκρηκτικά.

2. Ειδικές επί μέρους ή συμπληρωματικές της παρούσας οδηγίας διατάξεις οι οποίες αποβλέπουν στη ρύθμιση της διαχείρισης ορισμένων κατηγοριών αποβλήτων είναι δυνατό να θεσπιστούν από χωριστές οδηγίες.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα ενδεδειγμένα μέτρα για να προωθήσουν:

α) κατά πρώτον, την πρόληψη ή τη μείωση της παραγωγής και της βλαπτικότητας των αποβλήτων, ιδίως με:

— την ανάπτυξη καθαρών τεχνολογιών με τις οποίες μπορεί να γίνει οικονομικότερη εκμετάλλευση των φυσικών πόρων,

— την τεχνική τελειοποίηση και τη διάθεση στην αγορά προϊόντων που είναι σχεδιασμένα έτσι ώστε να μην συμβάλλουν καθόλου ή να συμβάλλουν όσο το δυνατόν λιγότερο, λόγω της παραγωγής, της χρήσης ή της τελικής τους διάθεσης, στην αύξηση της ποσότητας ή της βλαπτικότητας των αποβλήτων και των κινδύνων ρύπανσης,

— την ανάπτυξη κατάλληλων τεχνικών για την τελική διάθεση των επικίνδυνων ουσιών που περιέχονται στα απόβλητα τα οποία προορίζονται για αξιοποίηση·

β) εν συνεχεία:

i) την αξιοποίηση των αποβλήτων με ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση ή ανάκτηση η οποιαδήποτε άλλη ενέργεια που έχει στόχο την παραγωγή δευτερογενών πρώτων υλών ή

ii) τη χρησιμοποίηση των αποβλήτων ως πηγή ενέργειας.

2. Εκτός από τις περιπτώσεις κατά τις οποίες εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 83/187/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Μαρτίου 1983 για την καθιέρωση μιας

διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών (*), τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα μέτρα που προβλέπουν να λάβουν για να επιτύχουν τους στόχους της παραγράφου 1. Η Επιτροπή ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη και την επιτροπή του άρθρου 18 σχετικά με τα μέτρα αυτά.

(*) ΕΕ αριθ. L 109 της 26.4.1983, σ. 8.

Άρθρο 4

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι η διάθεση ή η αξιοποίηση των αποβλήτων θα πραγματοποιείται χωρίς να τίθεται σε κίνδυνο η υγεία του ανθρώπου και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον, ιδίως δε:

- χωρίς να δημιουργείται κίνδυνος για το νερό, τον αέρα ή το έδαφος, ούτε για την πανίδα και τη χλωρίδα,
- χωρίς να προκαλούνται ενοχλήσεις από το θόρυβο ή τις οσμές,
- χωρίς να βλάπτονται οι τοποθεσίες και τα τοπία που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον.

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν εξάλλου, τα αναγκαία μέτρα για την απαγόρευση της εγκατάλειψης, της απόρριψης και της ανεξέλεγκτης διάθεσης των αποβλήτων.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, σε συνεργασία με άλλα κράτη μέλη εφόσον αυτό παρίσταται αναγκαίο ή σκόπιμο, ώστε να δημιουργηθεί ολοκληρωμένο και κατάλληλο δίκτυο εγκαταστάσεων διάθεσης των αποβλήτων, που θα λαμβάνει υπόψη τις καλύτερες διαθέσιμες τεχνολογίες που δεν συνεπάγονται υπερβολικό κόστος. Το δίκτυο αυτό πρέπει να επιτρέπει στην Κοινότητα ως σύνολο να καταστεί αυτάρκης στον τομέα της διάθεσης των αποβλήτων και στα κράτη μέλη να τείνουν χωριστά προς το στόχο αυτό, λαμβανομένων υπόψη των γεωγραφικών συνθηκών ή της ανάγκης ειδικών εγκαταστάσεων για ορισμένες κατηγορίες αποβλήτων.

2. Το δίκτυο αυτό πρέπει να επιτρέπει ακόμη τη διάθεση των αποβλήτων σε μία από τις πλησιέστερες κατάλληλες εγκαταστάσεις, με χρησιμοποίηση των καταλληλότερων μεθόδων και τεχνολογιών για την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη συνιστούν ή ορίζουν αρμόδια αρχή ή αρχές που είναι επιφορτισμένες με την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 7

1. Για την επίτευξη των στόχων των άρθρων 3, 4 και 5, η αρμόδια αρχή ή αρχές που προβλέπονται στο άρθρο 6 υποχρεούνται να συντάξουν, το ταχύτερο δυνατό, ένα ή

περισσότερα σχέδια διαχείρισης των αποβλήτων. Τα σχέδια αυτά αφορούν, ιδίως:

- τον τύπο, την ποσότητα και την προέλευση των αποβλήτων που θα πρέπει να αξιοποιηθούν ή να διατεθούν,
- τις γενικές τεχνικές προδιαγραφές,
- όλες τις ειδικές διατάξεις που αφορούν συγκεκριμένους τύπους αποβλήτων,
- τις κατάλληλες τοποθεσίες ή εγκαταστάσεις διάθεσης των αποβλήτων.

Αυτά τα σχέδια μπορούν να συμπεριλαμβάνουν, π.χ.:

- τα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που είναι εξουσιοδοτημένα για τη διαχείριση των αποβλήτων,
- την εκτίμηση του κόστους των εργασιών αξιοποίησης και διάθεσης,
- τα κατάλληλα μέτρα για την ενθάρρυνση της ορθολογικής οργάνωσης της συλλογής, της διαλογής και της επεξεργασίας των αποβλήτων.

2. Τα κράτη μέλη συνεργάζονται, ενδεχομένως, με τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για την εκπόνηση των σχεδίων αυτών, τα οποία γνωστοποιούν στην Επιτροπή.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για να εμποδίσουν μεταφορές αποβλήτων οι οποίες αντιβαίνουν προς τα σχέδια διαχείρισης. Ενημερώνουν σχετικά την Επιτροπή και τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα προκειμένου κάθε κάτοχος αποβλήτων:

- να τα παραδίδει σε ιδιωτικό ή δημόσιο φορέα συλλογής ή σε επιχείρηση που διεξάγει τις εργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα II Α ή Β ή
- να εξασφαλίζει ο ίδιος την αξιοποίηση ή τη διάθεσή τους σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 9

1. Για την εφαρμογή των άρθρων 4, 5, και 7, κάθε εγκατάσταση ή επιχείρηση που διεξάγει τις εργασίες που αναφέρονται στο παράρτημα II Α πρέπει να διαθέτει άδεια της αναφερόμενης στο άρθρο 6 αρμόδιας αρχής.

Η άδεια αυτή αφορά, ιδίως:

- τους τύπους και τις ποσότητες αποβλήτων,
- τις τεχνικές προδιαγραφές,
- τις ληπτές προφυλάξεις στον τομέα της ασφάλειας,
- τον τόπο διάθεσης των αποβλήτων,
- τη μέθοδο επεξεργασίας.

2. Οι άδειες αυτές μπορούν να χορηγούνται για καθορισμένη διάρκεια, μπορούν να ανανεώνονται και να συνοδεύονται από όρους και υποχρεώσεις· ή είναι δυνατόν να απορρίπτονται, ιδίως όταν η προτεινόμενη μέθοδος διάθεσης είναι απαράδεκτη από την άποψη της προστασίας του περιβάλλοντος.

Άρθρο 10

Για την εφαρμογή του άρθρου 4, κάθε εγκατάσταση ή επιχείρηση που πραγματοποιεί τις εργασίες που προβλέπονται στο παράρτημα II Β οφείλει να έχει σχετική άδεια.

Άρθρο 11

1. Με την επιφύλαξη της οδηγίας 78/319/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1978 περί των τοξικών και επικινδύνων αποβλήτων (*), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, μπορούν να απαλλάσσονται από την άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 9 ή στο άρθρο 10:

α) οι εγκαταστάσεις ή επιχειρήσεις που διαθέτουν οι ίδιες τα απόβλητά τους στους χώρους παραγωγής και

β) οι εγκαταστάσεις ή επιχειρήσεις που αξιοποιούν απόβλητα.

Η εν λόγω απαλλαγή ισχύει μόνον:

— όταν οι αρμόδιες αρχές έχουν θεσπίσει γενικούς κανόνες για κάθε είδος δραστηριότητας, οι οποίοι ορίζουν το είδος και τις ποσότητες αποβλήτων και τους όρους υπό τους οποίους η συγκεκριμένη δραστηριότητα μπορεί να απαλλάσσεται από την υποχρέωση της άδειας

και

— εάν το είδος και οι ποσότητες αποβλήτων και οι τρόποι διάθεσης ή αξιοποίησης είναι τέτοιοι ώστε να τηρούνται οι όροι του άρθρου 4,

2. Οι εγκαταστάσεις ή επιχειρήσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 πρέπει να εγγράφονται σε σχετικό μητρώο των αρμόδιων αρχών.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τους γενικούς κανόνες που θεσπίζονται δυνάμει της παραγράφου 1.

(*) ΕΕ αριθ. L 84 της 31. 3. 1978, σ. 43.

Άρθρο 12

Οι εγκαταστάσεις ή επιχειρήσεις που ασχολούνται επαγγελματικά με τη συλλογή ή τη μεταφορά αποβλήτων ή που φροντίζουν για τη διάθεση ή την αξιοποίηση των αποβλήτων για λογαριασμό τρίτων (εργολάβοι ή μεσίτες), εφόσον δεν υπόκεινται σε έγκριση, καταχωρούνται σε σχετικό μητρώο των αρμόδιων αρχών.

Άρθρο 13

Οι εγκαταστάσεις ή επιχειρήσεις που αναλαμβάνουν τις εργασίες που προβλέπονται στα άρθρα 9 έως 12 υπόκεινται στους προσήκοντες περιοδικούς ελέγχους από τις αρμόδιες αρχές.

Άρθρο 14

Κάθε εγκατάσταση ή επιχείρηση που αναφέρεται στα άρθρα 9 και 10 οφείλει:

— να τηρεί μητρώο στο οποίο να σημειώνονται η ποσότητα, η φύση, η καταγωγή και, όπου χρειάζεται, ο προορισμός, η συχνότητα συλλογής, το μέσο μεταφοράς και ο τρόπος επεξεργασίας των αποβλήτων, για τα απόβλητα που αναφέρονται στο παράρτημα I και τις εργασίες που αναφέρονται στο παράρτημα II Α ή II Β,

— να διαβιβάζει τις πληροφορίες αυτές στις αρμόδιες αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 6, εφόσον το ζητήσουν.

Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να απαιτούν από τους παραγωγούς να συμμορφώνονται προς τις διατάξεις του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 15

Σύμφωνα με την αρχή "ο ρυπαίνων πληρώνει", η δαπάνη για τη διάθεση των αποβλήτων βαρύνει:

— τον κάτοχο που παραδίδει απόβλητα σε φορέα συλλογής ή σε επιχείρηση προβλεπόμενη από το άρθρο 9 ή/και

— τους προηγούμενους κατόχους ή τον παραγωγό του προϊόντος που παράγει τα απόβλητα.

Άρθρο 16

1. Ανά τριετία, και για πρώτη φορά την 1η Απριλίου 1995, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή έκθεση για τα μέτρα που λαμβάνονται για την υλοποίηση της παρούσας οδηγίας. Η έκθεση αυτή συντάσσεται βάσει ερωτηματολογίου που καταρτίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18 και το οποίο η Επιτροπή απευθύνει στα κράτη μέλη έξι μήνες πριν από την προαναφερόμενη ημερομηνία.

2. Βάσει των εκθέσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή δημοσιεύει ανά τριετία, και για πρώτη φορά την 1η Απριλίου 1996, συγκεφαλαιωτική έκθεση.

Άρθρο 17

Οι τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για να προσαρμόζονται τα παραρτήματα της παρούσας οδηγίας στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18.

Άρθρο 18

Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή την οποία αποτελούν αντιπρόσωποι των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην εν λόγω επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρόκειται να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό σε προθεσμία που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος ανάλογα με τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος. Η γνώμη

διατυπώνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 148 παράγραφος 2 της συνθήκης για την έκδοση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει πρότασης της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στην επιτροπή, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται σύμφωνα με το προαναφερόμενο άρθρο. Ο πρόεδρος δεν λαμβάνει μέρος στην ψηφοφορία.

Η Επιτροπή θεσπίζει τα σχεδιαζόμενα μέτρα όταν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής.

Όταν τα σχεδιαζόμενα μέτρα δεν είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής, ή ελλείπει γνώμη, η Επιτροπή υποβάλλει χωρίς καθυστέρηση στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν. Το Συμβούλιο αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία.

Εάν το Συμβούλιο δεν αποφασίσει εντός τριών μηνών από την ημερομηνία υποβολής της πρότασης, τα προτεινόμενα μέτρα θεσπίζονται από την Επιτροπή.»

2. Τα άρθρα 13, 14 και 15 γίνονται άρθρα 19, 20 και 21.

3. Προστίθενται τα ακόλουθα παραρτήματα:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΑΤΗΓΟΡΙΕΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

- Q1 Υπολείμματα παραγωγής ή κατανάλωσης που δεν διευκρινίζονται παρακάτω
- Q2 Προϊόντα μη σύμφωνα με τα πρότυπα
- Q3 Προϊόντα που έχουν υπερβεί το όριο διατήρησής τους
- Q4 Ύλες που έχουν κατά τύχη εκχυθεί, απωλεσθεί ή για τις οποίες έχει σημειωθεί κάποιο περιστατικό, συμπεριλαμβανομένου κάθε είδους εξοπλισμού κ.λπ., ο οποίος έχει μολυνθεί εξ αιτίας αυτού του περιστατικού
- Q5 Ύλες που έχουν μολυνθεί ή ρυπανθεί ύστερα από ηθελημένες δραστηριότητες (π.χ. υπολείμματα εργασιών καθαρισμού, υλικά συσκευασίας, περιέκτες, κ.λπ.)
- Q6 Μη χρησιμοποιήσιμα στοιχεία (π.χ. άδειες ηλεκτρικές στήλες, εξαντλημένοι καταλύτες κ.λπ.)
- Q7 Ουσίες που έχουν γίνει ακατάλληλες προς χρήση (π.χ. μολυσμένα οξέα, μολυσμένοι διαλύτες, εξαντλημένα άλατα θαφής μετάλλων κ.λπ.)
- Q8 Υπολείμματα βιομηχανικών μεθόδων (π.χ. σκωρίες, υποστήματα απόσταξης κ.λπ.)
- Q9 Υπολείμματα μεθόδων για την καταπολέμηση της ρύπανσης (π.χ. ιλύς πλυσίματος αερίων, σκόνης φίλτρων αέρος, φθαρμένα φίλτρα κ.λπ.)
- Q10 Υπολείμματα κατεργασίας μετάλλων (π.χ. ρινίσματα τόννευσης ή φραζαρίσματος κ.λπ.)

- Q11 Υπολείμματα εξόρυξης και προετοιμασίας πρώτων υλών (π.χ. υπολείμματα μεταλλευτικής ή πετρελαϊκής εκμετάλλευσης κ.λπ.)
- Q12 Μολυσμένη ύλη [π.χ. έλαιο που έχει ρυπανθεί από πολυχλωριωμένο διφαινύλιο (PCB) κ.λπ.]
- Q13 Κάθε ύλη, ουσία ή προϊόν του οποίου η χρήση απαγορεύεται από το νόμο
- Q14 Προϊόντα που δεν μπορούν να χρησιμεύσουν στον κάτοχό τους (π.χ. απορρίμματα γεωργίας, κατοικιών, γραφείων, καταστημάτων, εργαστηρίων κ.λπ.)
- Q15 Μολυσμένες ύλες, ουσίες ή προϊόντα που προέρχονται από δραστηριότητες αποκατάστασης γαιών
- Q16 Κάθε ουσία, ύλη ή προϊόν τα οποία δεν καλύπτονται από τις προαναφερόμενες κατηγορίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II A

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ

Σημ.: Το παρόν παράρτημα ανακεφαλαιώνει θεωρητικά αυτές τις εργασίες διάθεσης έτσι όπως εκτελούνται στην πραγματικότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 4, η διάθεση των αποβλήτων πρέπει να γίνεται χωρίς να προκαλείται κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που θα μπορούσαν να βλάψουν το περιβάλλον.

- D1 Απόθεση επάνω ή μέσα στο έδαφος (π.χ. απόρριψη σε χωματερές κ.λπ.)
- D2 Επεξεργασία σε χερσαίο χώρο (π.χ. βιοαποικοδόμηση υγρών αποβλήτων ή ιλύος στο έδαφος κ.λπ.)
- D3 Έγχυση σε βάθος (π.χ. έγχυση αντλήσιμων αποβλήτων σε φρέατα, σε θόλους άλατος, ή σε φυσικά γεωλογικά ρήγματα κ.λπ.)
- D4 Τελμάτωση (π.χ. έγχυση υγρών αποβλήτων ή ιλύων σε φρέατα, μικρές λίμνες ή λεκάνες κ.λπ.)
- D5 Ειδικά διευθετημένοι χώροι απόρριψης (π.χ. τοποθέτηση σε χωριστές στεγανές κυψελοειδείς κατασκευές, επικαλυμμένες και στεγανοποιημένες τόσο μεταξύ τους όσο και σε σχέση με το περιβάλλον κ.λπ.)
- D6 Απόρριψη στερεών αποβλήτων σε υδατικό περιβάλλον, εκτός από την καταβύθιση
- D7 Καταβύθιση, συμπεριλαμβανομένης της ταφής στο θαλάσσιο υπέδαφος
- D8 Βιολογική επεξεργασία μη διευκρινιζόμενη σε άλλο σημείο του παρόντος παραρτήματος, η οποία καταλήγει σε ενώσεις ή μείγματα, η διάθεση των οποίων γίνεται με μία από τις μεθόδους που αναγράφονται στο παρόν παράρτημα

- D9 Φυτικοχημική επεξεργασία μη διευκρινιζόμενη σε άλλο σημείο του παρόντος παραρτήματος, η οποία καταλήγει σε ενώσεις ή σε μείγματα, η διάθεση των οποίων γίνεται με μία από τις μεθόδους που αναγράφονται στο παρόν παράρτημα (π.χ. εξάτμιση, ξήρανση, διαπύρωση κ.λπ.)
- D10 Αποτέφρωση στη γη
- D11 Αποτέφρωση στη θάλασσα
- D12 Μόνιμη εναποθήκευση (π.χ. τοποθέτηση κιβωτίων σε ορυχείο κ.λπ.)
- D13 Συγκέντρωση πριν από μία από τις εργασίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα
- D14 Επανασυσκευασία πριν από μία από τις εργασίες που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα
- D15 Εναποθήκευση ενώ διαρκεί μία από τις εργασίες που αναγράφονται στο παρόν παράρτημα, εκτός από την προσωρινή εναποθήκευση, κατά τη διάρκεια της συλλογής, στο χώρο όπου παράγονται τα απόβλητα.
- R7 Αξιοποίηση των προϊόντων που προέρχονται από καταλύτες
- R8 Αναγέννηση ή άλλη επαναχρησιμοποίηση ελαίων
- R9 Κύρια χρήση ως καύσιμο ή ως άλλο μέσο παραγωγής ενέργειας
- R10 Διασπορά στο έδαφος χρήσιμη από γεωργική ή οικολογική άποψη, συμπεριλαμβανομένων των εργασιών λιπασματοποίησης και άλλων μετατροπών βιολογικού χαρακτήρα, εκτός από την περίπτωση αποβλήτων που εξαιρούνται δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) iii)
- R11 Χρησιμοποίηση αποβλήτων που λαμβάνονται από μία από τις εργασίες R1 έως R10
- R12 Ανταλλαγή αποβλήτων προκειμένου να υποβληθούν σε μία από τις εργασίες R1 έως R11
- R13 Εναποθήκευση υλικών προκειμένου να υποβληθούν σε μία από τις εργασίες που αναγράφονται στο παρόν παράρτημα, εκτός από την προσωρινή εναποθήκευση, κατά τη διάρκεια της συλλογής, στο χώρο όπου παράγονται.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II Β

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΟΥΝ ΣΕ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ

Σημ.: Το παρόν παράρτημα ανακεφαλαιώνει θεωρητικά τις εργασίες αξιοποίησης έτσι όπως εκτελούνται στην πραγματικότητα. Σύμφωνα με το άρθρο 4, η αξιοποίηση των αποβλήτων πρέπει να γίνεται χωρίς να προκαλείται κίνδυνος για την ανθρώπινη υγεία και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που θα μπορούσαν να βλάψουν το περιβάλλον.

- R1 Ανάκτηση ή αναγέννηση διαλυτών
- R2 Ανακύκλωση ή ανάκτηση οργανικών ουσιών που δεν χρησιμοποιούνται ως διαλύτες
- R3 Ανακύκλωση ή ανάκτηση μετάλλων ή μεταλλικών ενώσεων
- R4 Ανακύκλωση ή ανάκτηση άλλων ανόργανων ουσιών
- R5 Αναγέννηση οξέων ή βάσεων
- R6 Αξιοποίηση προϊόντων που χρησιμεύουν για τη δέσμευση των ρύπων

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία όχι αργότερα από την 1η Απριλίου 1993. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν αυτές τις διατάξεις, οι διατάξεις αυτές αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από παρόμοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομερείς διατάξεις αυτής της αναφοράς καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. BODRY

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 18ης Μαρτίου 1991

για τις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές που περιέχουν ορισμένες επικίνδυνες ουσίες

(91/157/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,Σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ των νομοθετικών ή διοικητικών μέτρων που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη όσον αφορά τη διάθεση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών ενδέχεται να δημιουργήσει εμπόδια στις κοινοτικές συναλλαγές και στρέβλωση του ανταγωνισμού και να έχει ως εκ τούτου άμεση επίπτωση στη δημιουργία και λειτουργία της εσωτερικής αγοράς· ότι χρειάζεται επομένως προσέγγιση των νομοθεσιών στον τομέα αυτό·

ότι το άρθρο 2 παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ της 15ης Ιουλίου 1975, περί των στερεών αποβλήτων⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/156/ΕΟΚ⁽⁵⁾, προβλέπει ότι οι ειδικές ή συμπληρωματικές της εν λόγω οδηγίας διατάξεις για τη ρύθμιση της διαχείρισης ορισμένων κατηγοριών αποβλήτων, καθορίζονται με ειδικές οδηγίες·

ότι οι στόχοι και οι αρχές της κοινοτικής πολιτικής όπως έχουν καθορισθεί από τα προγράμματα δράσης στον τομέα του περιβάλλοντος, αποβλέπουν, βάσει των αρχών που περιλαμβάνονται και στο άρθρο 130Π παράγραφοι 1 και 2 της συνθήκης, στην πρόληψη, μείωση ή ακόμη και εξάλειψη της ρύπανσης και στην καλή διαχείριση των πρώτων υλών, εφαρμόζοντας και την αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει»·

ότι, για να επιτευχθούν οι στόχοι αυτοί, θα πρέπει να απαγορευθεί η διάθεση στην αγορά ορισμένων στηλών και συσσωρευτών, λαμβανομένης υπόψη της περιεκτικότητάς τους σε επικίνδυνες ουσίες·

ότι για να εξασφαλισθεί η ελεγχόμενη αξιοποίηση και διάθεση των στηλών και συσσωρευτών, τα κράτη μέλη πρέπει να λάβουν μέτρα διασφαλίζοντας την επισήμανση και χωριστή συλλογή τους·

ότι η συλλογή και ανακύκλωση χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών μπορεί να επιτρέψει την αποφυγή της σπατάλης πρώτων υλών·

ότι η διάθεση συσκευών που περιέχουν μη αντικαθιστούμενες στήλες ή συσσωρευτές μπορεί να παρουσιάζει κίνδυνο για το περιβάλλον· ότι ως εκ τούτου τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα·

ότι, προκειμένου να επιτευχθούν οι διάφοροι ανωτέρω στόχοι, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταρτίσουν προγράμματα· ότι η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνεται για τα προγράμματα αυτά καθώς και για τα συγκεκριμένα μέτρα που λαμβάνονται·

ότι η εφαρμογή οικονομικών κινήτρων, όπως η δημιουργία συστήματος εγγύησης επιστροφής στηλών και συσσωρευτών, μπορεί να ενθαρρύνει τη χωριστή συλλογή και ανακύκλωση των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών·

ότι θα πρέπει να προβλεφθεί σχετική πληροφόρηση των καταναλωτών·

ότι θα πρέπει να προβλεφθούν κατάλληλες διαδικασίες εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας οδηγίας, και ιδίως του συστήματος επισήμανσης, και ευχερούς προσαρμογής της οδηγίας στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο· ότι, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της, η Επιτροπή πρέπει να επικουρείται από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία προβλέπει την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών όσον αφορά την αξιοποίηση και την ελεγχόμενη διάθεση των χρησιμοποιούμενων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες σύμφωνα με το παράρτημα Ι.

Άρθρο 2

Κατά την έννοια της παρούσας οδηγίας νοείται ως:

- α) ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής: πηγή ηλεκτρικής ενέργειας λαμβανόμενη από την άμεση μετατροπή χημικής ενέργειας, αποτελούμενη από ένα ή περισσότερα πρωτογενή (μη επαναφορτιζόμενα) στοιχεία ή δευτερογενή (επαναφορτιζόμενα) στοιχεία, όπως εμφανίζεται στο παράρτημα Ι·

(¹) ΕΕ αριθ. C 6 της 7. 1. 1989, σ. 3 και ΕΕ αριθ. C 11 της 17. 1. 1990, σ. 6.

(²) ΕΕ αριθ. C 158 της 26. 6. 1989, σ. 203 και ΕΕ αριθ. C 19 της 28. 1. 1991, σ. 6.

(³) ΕΕ αριθ. C 194 της 31. 7. 1989, σ. 21.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 194 της 25. 7. 1975, σ. 47.

(⁵) Βλέπε σελίδα 32 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

- 6) χρησιμοποιούμενη ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής: ηλεκτρική στήλη ή συσσωρευτής που δεν μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί και προορίζεται προς διάθεση ή αξιοποίηση·
- γ) διάθεση: κάθε πράξη, στο μέτρο που μπορεί να εφαρμοστεί στις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές, η οποία προβλέπεται στο παράρτημα II Α της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- δ) αξιοποίηση: κάθε πράξη, στο μέτρο που μπορεί να εφαρμοστεί στις ηλεκτρικές στήλες και τους συσσωρευτές, η οποία προβλέπεται στο παράρτημα II Β της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- ε) συλλογή: συγκέντρωση, διαλογή ή/και ομαδοποίηση των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών·
- στ) εγγύηση επιστροφής: το σύστημα σύμφωνα με το οποίο, κατά την αγορά των ηλεκτρικών στηλών ή συσσωρευτών, ο αγοραστής καταβάλλει στον πωλητή ένα ποσό που του επιστρέφεται όταν επιστρέψει τις χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές.

Άρθρο 3

1. Από την 1η Ιανουαρίου 1993, τα κράτη μέλη απαγορεύουν την εμπορία:

- αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών μαγγανίου κατά βάρος περιεκτικότητας σε υδράργυρο άνω του 0,05 %, για παρατεταμένη χρήση σε ακραίες συνθήκες (π.χ. θερμοκρασίες υπό 0° C ή άνω των 50° C, έκθεση σε κραδασμούς),
- όλων των άλλων αλκαλικών ηλεκτρικών στηλών μαγγανίου κατά βάρος περιεκτικότητας σε υδράργυρο άνω του 0,025 %.

Οι κομμιόσχημες αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες μαγγανίου και οι ηλεκτρικές στήλες που απαρτίζονται από κομμιόσχημα στοιχεία εξαιρούνται της απαγόρευσης.

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 ενσωματώνονται στο παράρτημα I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουλίου 1976 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και περιορισμούς χρήσεως μερικών επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 85/610/ΕΟΚ⁽²⁾.

Άρθρο 4

1. Στα πλαίσια των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 6 τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές να συλλέγονται χωριστά για να αξιοποιηθούν ή να διατεθούν.

2. Προς τούτο, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι ηλεκτρικές στήλες, οι συσσωρευτές και, ενδεχομένως, οι συσκευές στις οποίες είναι ενσωματωμένοι να επισημαίνονται καταλλήλως.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 262 της 27. 9. 1976, σ. 201.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 375 της 31. 12. 1985, σ. 1.

Η επισήμανση πρέπει να περιλαμβάνει τα εξής στοιχεία:

- τη χωριστή συλλογή,
- ενδεχομένως, την ανακύκλωση,
- την περιεκτικότητα σε βαρέα μέταλλα.

3. Η Επιτροπή καθορίζει, με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10, τις λεπτομέρειες του συστήματος επισήμανσης. Αυτές οι λεπτομέρειες δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε η τοποθέτηση ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών στις αντίστοιχες συσκευές να επιτρέπεται μόνον εφόσον μπορούν να αφαιρούνται εύκολα από τον καταναλωτή, έπειτα από τη χρήση.

Τα μέτρα αυτά τίθενται σε ισχύ την 1η Ιανουαρίου 1994.

Το παρόν άρθρο δεν εφαρμόζεται στις κατηγορίες συσκευών που αναφέρονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη καταρτίζουν προγράμματα που αποβλέπουν στους εξής στόχους:

- μείωση της περιεκτικότητας των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών σε βαρέα μέταλλα,
- παροχή κινήτρων για την εμπορία στηλών και συσσωρευτών που περιέχουν μικρότερες ποσότητες επικίνδυνων ουσιών ή/και λιγότερο ρυπαντικές ουσίες,
- προοδευτική μείωση, στα οικιακά απορρίμματα, των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που υπάγονται στο παράρτημα I,
- προώθηση των ερευνών που αφορούν τη μείωση της περιεκτικότητας των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών σε επικίνδυνες ουσίες, την αντικατάσταση των ουσιών αυτών από ουσίες λιγότερο ρυπαντικές καθώς και τα συστήματα ανακύκλωσης,
- χωριστή διάθεση των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που αναφέρονται στο παράρτημα I.

Τα προγράμματα καταρτίζονται, αρχικά, για περίοδο τεσσάρων ετών, αρχόμενη από τις 18 Μαρτίου 1993. Πρέπει να γνωστοποιούνται στην Επιτροπή το αργότερο μέχρι τις 17. Σεπτεμβρίου 1992.

Τα προγράμματα επανεξετάζονται και ενημερώνονται τακτικά, τουλάχιστον ανά τετραετία, λαμβανομένων υπόψη ιδίως των τεχνικών εξελίξεων και της κατάστασης της οικονομίας και του περιβάλλοντος. Τα τροποποιημένα προγράμματα πρέπει, να γνωστοποιούνται, σε εύθετο χρόνο, στην Επιτροπή.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν για την αποτελεσματική οργάνωση της χωριστής συλλογής και της εφαρμογής, ενδεχομένως, συστήματος εγγύησης επιστροφής. Εξάλλου, τα κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν μέτρα, όπως π.χ. οικονομικά κίνητρα, για την προώθηση της ανακύκλωσης. Τα εν

λόγω μέτρα πρέπει να τίθενται σε εφαρμογή μετά από διαβούλευση με τους ενδιαφερόμενους, να βασίζονται σε έγκυρα οικολογικά και οικονομικά κριτήρια και να μην προκαλούν στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

2. Κατά την ανακοίνωση των προγραμμάτων τους που αναφέρονται στο άρθρο 6, τα κράτη μέλη πληροφορούν την Επιτροπή για τα μέτρα που έλαβαν δυνάμει της παραγράφου 1.

Άρθρο 8

Στα πλαίσια των προγραμμάτων που αναφέρονται στο άρθρο 6, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την πλήρη ενημέρωση του καταναλωτή σχετικά με:

- α) τους κινδύνους που ενέχει η ανεξέλεγκτη διάθεση των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών·
- β) την επισήμανση των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών, καθώς και των συσκευών στις οποίες ενσωματώνονται μονίμως ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές·
- γ) τον τρόπο αφαίρεσης ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών μονίμως ενσωματωμένων σε μία συσκευή.

Άρθρο 9

Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εμποδίζουν, να απαγορεύουν ή να περιορίζουν την εμπορία ηλεκτρικών στηλών

και συσσωρευτών που υπάγονται στην παρούσα οδηγία και πληρούν τις διατάξεις της.

Άρθρο 10

Η Επιτροπή προσαρμόζει στην τεχνική πρόοδο τα άρθρα 3, 4 και 5 καθώς και τα παραρτήματα I και II σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις 18 Σεπτεμβρίου 1992. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα εφαρμογής της παρούσας οδηγίας. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 12

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 18 Μαρτίου 1991.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. BODRY

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΣΤΗΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΕΣ ΠΟΥ ΥΠΑΓΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ**

1. Οι ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που τίθενται σε κυκλοφορία από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1 και περιέχουν:
 - περισσότερο από 25 mg υδραργύρου ανά στοιχείο, εκτός από τις αλκαλικές στήλες μαγγανίου,
 - περισσότερο από 0,025 % κατά βάρος καδμίου,
 - περισσότερο από 0,4 % κατά βάρος μολύβδου.
2. Οι αλκαλικές ηλεκτρικές στήλες μαγγανίου που περιέχουν περισσότερο από 0,025 % κατά βάρος υδραργύρου και τίθενται σε κυκλοφορία από την ημερομηνία που ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΚΑΤΗΓΟΡΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΠΟΥ ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΤΟΥ ΠΕΔΙΟΥ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 5**

1. Οι συσκευές των οποίων οι ηλεκτρικές στήλες είναι συγκολλημένες ή άλλως μονίμως τοποθετημένες σε σημεία επαφής για να εξασφαλίζουν τη συνεχή και εντατική ηλεκτρική τροφοδοσία για βιομηχανικούς σκοπούς και να διατηρούν τη μνήμη και τα δεδομένα ορισμένων συσκευών πληροφορικής και μηχανοργάνωσης γραφείου, όταν η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών που αναφέρονται στο παράρτημα I είναι τεχνικώς αναγκαία.
 2. Οι ηλεκτρικές στήλες αναφοράς των επιστημονικών και επαγγελματικών συσκευών, καθώς και οι ηλεκτρικές στήλες και συσσωρευτές που είναι τοποθετημένοι σε ιατρικές συσκευές προοριζόμενες για τη διατήρηση των ζωτικών λειτουργιών, και σε δηματοδότες καρδιάς, όταν η συνεχής λειτουργία τους είναι αναγκαία και όταν η αφαίρεση των ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών μπορεί να γίνει μόνο από ειδικευμένο προσωπικό.
 3. Οι φορητές συσκευές, όταν η αντικατάσταση των ηλεκτρικών στηλών από αναμμόδιους θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη για το χρήστη ή να θίξει τη λειτουργία της συσκευής, και οι επαγγελματικές συσκευές που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε πολύ ευαίσθητο περιβάλλον, όπως για παράδειγμα παρουσία πτητικών ουσιών.
- Οι συσκευές των οποίων οι ηλεκτρικές στήλες και οι συσσωρευτές δεν μπορούν να αντικατασταθούν εύκολα από το χρήστη, σύμφωνα με το παρόν παράρτημα, συνοδεύονται από οδηγίες χρήσεως που θα πληροφορούν το χρήστη σχετικά με το περιεχόμενο των επικινδύνων για το περιβάλλον ηλεκτρικών στηλών ή συσσωρευτών και θα του υποδεικνύουν τρόπους ακίνδυνης αφαίρεσής τους.